



**CENTRO PROVINCIALE ISTRUZIONE ADULTI
DI
MASSA CARRARA**



Cofinanziato
dall'Unione europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

**Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d) – Ambito di applicazione 2.m) -
Intervento “Capacity building, qualificazione e rafforzamento degli uffici pubblici”
PROG-1170 PASSI Percorsi di accoglienza e integrazione per un Sistema Sociale e
Territoriale Inclusivo – CUP F59I25001760006**

Prot. n. (vedi segnatura)

Carrara, (vedi segnatura)

Oggetto: indagine di mercato finalizzata ad acquisire manifestazioni di interesse per l'affidamento diretto del servizio di mediazione linguistica WP1 TASK 5 Progetto FAMI/PROG-1170 - “PASSI Percorsi di accoglienza e integrazione per un Sistema Sociale e Territoriale Inclusivo” - (FAMI 2021-2027 annualità 2025) CUP F59I25001760006

Il Dirigente scolastico

VISTO il Regolamento (UE) 2021/1060 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 24 giugno 2021, recante le disposizioni comuni applicabili, fra gli altri, al Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI) 2021-2027;

VISTO il Regolamento (UE) 2021/1147 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 7 luglio 2021 che istituisce il Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI) 2021-2027;

VISTO il Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 11 giugno 2019 n. 78, con il quale è stata individuata quale Autorità di Gestione del FAMI 2021-2027 la Direzione Centrale per le politiche migratorie – Autorità Fondo Asilo Migrazione e Integrazione, del Dipartimento per le Libertà Civili e l'Immigrazione;

VISTO il Programma Nazionale per il FAMI 2021-2027, approvato con Decisione C (2022) 8754



Sant'Anna
Scuola Universitaria Superiore Pisa



**Prefettura di Massa Carrara
Ufficio Territoriale del Governo**





**CENTRO PROVINCIALE ISTRUZIONE ADULTI
DI
MASSA CARRARA**



Cofinanziato
dall'Unione europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

**Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d) – Ambito di applicazione 2.m) -
Intervento “Capacity building, qualificazione e rafforzamento degli uffici pubblici”
PROG-1170 PASSI Percorsi di accoglienza e integrazione per un Sistema Sociale e
Territoriale Inclusivo – CUP F59I25001760006**

del 25 novembre 2022 e ss.mm.ii.;

VISTA l'approvazione del Programma Annuale da parte del commissario straordinario con delibera numero 2 del 09/02/2026;

VISTO in particolare, l'art. 17, commi 1 e 2, del Decreto Legislativo n. 36/2023, il quale prevede che: «1. Prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici le stazioni appaltanti e gli enti concedenti, con apposito atto, adottano la decisione di contrarre individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte. 2. In caso di affidamento diretto, l'atto di cui al comma 1 individua l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale»;

VISTO altresì, l'art. 50, comma 1, lettera b), del Decreto Legislativo n. 36/2023, il quale prevede che «1. Salvo quanto previsto dagli articoli 62 e 63, le stazioni appaltanti procedono all'affidamento dei contratti di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'articolo 14 con le seguenti modalità: [...] b) affidamento diretto dei servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000 euro, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali, anche individuati tra gli iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante»;

VISTO l'art. 48, comma 3, del Decreto Legislativo n. 36/2023, il quale prevede che «Restano fermi gli obblighi di utilizzo degli strumenti di acquisto e di negoziazione previsti dalle vigenti disposizioni in materia di contenimento della spesa»;

VISTO il parere del MIT numero 3225/2025 sull'argomento:” procedure di aggiudicazione, affidamento diretto”;



Sant'Anna
Scuola Universitaria Superiore Pisa



**Prefettura di Massa Carrara
Ufficio Territoriale del Governo**





**CENTRO PROVINCIALE ISTRUZIONE ADULTI
DI
MASSA CARRARA**



Cofinanziato
dall'Unione europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

**Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d) – Ambito di applicazione 2.m) -
Intervento “Capacity building, qualificazione e rafforzamento degli uffici pubblici”
PROG-1170 PASSI Percorsi di accoglienza e integrazione per un Sistema Sociale e
Territoriale Inclusivo – CUP F59I25001760006**

VISTA la proposta progettuale **FAMI/PROG-1170 - “PASSI Percorsi di accoglienza e integrazione per un Sistema Sociale e Territoriale Inclusivo” - (FAMI 2021-2027 annualità 2025) CUP F59I25001760006**;

VISTO il Decreto prot. n. 3413 del 15/06/2023 con cui l'Amministrazione approva la graduatoria finale dell'Avviso citato ammettendo a finanziamento la proposta progettuale in oggetto presentata dalla Prefettura di Massa Carrara e di cui il CPIA di MASSA CARRARA è partner;

PRESO ATTO della comunicazione della Prefettura di Massa-Carrara U.T.G. dell'avvio del Progetto comunicato al CPIA 1 Massa Carrara con nostro protocollo n. 1487 del 10/03/2026;

VISTA la ripartizione dei fondi del progetto risultante dalla comunicazione della Prefettura di Massa-Carrara U.T.G. del 23/03/2026, come ente capofila del progetto FAMI/PROG-1170, che stabilisce in € 207.504,40 costi diretti, € 14.525,30 costi indiretti per un totale di € 222029,70;

RILEVATA la necessità di attivare un servizio di mediazione linguistica;

DATO ATTO della non esistenza di Convenzioni Consip attive in merito a tale merceologia;

CONSIDERATO che questo CPIA intende avviare un'indagine di mercato finalizzata al successivo affidamento della mediazione linguistica;

RENDE NOTO

di autorizzare l'avvio di un'indagine di mercato – propedeutica all'affidamento diretto *ex art. 50* comma 1 lett. b) D.Lgs. n.36/2023 - del servizio di mediazione linguistica che concerna obbligatoriamente le seguenti lingue, restando ferma la possibilità di offrire il servizio di mediazione in questione con riguardo ad altre lingue:

- Arabo - (classico e area Magreb);



Sant'Anna
Scuola Universitaria Superiore Pisa



**Prefettura di Massa Carrara
Ufficio Territoriale del Governo**





**CENTRO PROVINCIALE ISTRUZIONE ADULTI
DI
MASSA CARRARA**



Cofinanziato
dall'Unione europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

**Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d) – Ambito di applicazione 2.m) -
Intervento “Capacity building, qualificazione e rafforzamento degli uffici pubblici”
PROG-1170 PASSI Percorsi di accoglienza e integrazione per un Sistema Sociale e
Territoriale Inclusivo – CUP F59I25001760006**

- Urdu
- Pashto
- Sindhi

- che, pertanto, si forniscono le seguenti informazioni:

1. AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

CPIA 1 Massa Carrara, C.F. 92041070456, via Marconi 11F Carrara, PEC
msmm048009@pec.istruzione.it

Il Responsabile del Procedimento è il dirigente scolastico Emilio Di Felice tel +39 0585 840073
email: mmmm048009@pec.istruzione.it

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 50 comma 2 dell'Allegato II.1 del D.Lgs. n. 36/2023, il presente
avviso è pubblicato sul sito internet istituzionale del CPIA 1 Massa Carrara Albo on line e
Amministrazione Trasparente – Sezione Bandi di gara e contratti.

Il presente avviso ha funzione meramente esplorativa, non indice alcuna procedura di gara e non
presuppone la formazione di una graduatoria di merito o l'attribuzione di punteggi. Questo atto
non è quindi propedeutico al consolidamento di alcuna posizione giuridica in capo a soggetti terzi
privati. L'Amministrazione si riserva, in ogni caso ed in qualsiasi momento, la possibilità di
ritrarre la presente indagine conoscitiva e di non dar seguito alla successiva fase, senza che i
soggetti che avranno manifestato interesse all'affidamento possano vantare diritti o pretese di
qualsivoglia natura – ivi compresi indennizzi o rimborso dei costi eventualmente sostenuti per la
partecipazione alla presente indagine di mercato.

2. IMPORTO ED OGGETTO DELL'AFFIDAMENTO

L'importo stimato, complessivo dei servizi ed oneri, è determinato in Euro 33.000,00



Sant'Anna
Scuola Universitaria Superiore Pisa



**Prefettura di Massa Carrara
Ufficio Territoriale del Governo**





**CENTRO PROVINCIALE ISTRUZIONE ADULTI
DI
MASSA CARRARA**



Cofinanziato
dall'Unione europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

**Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d) – Ambito di applicazione 2.m) -
Intervento “Capacity building, qualificazione e rafforzamento degli uffici pubblici”
PROG-1170 PASSI Percorsi di accoglienza e integrazione per un Sistema Sociale e
Territoriale Inclusivo – CUP F59I25001760006**

(trentatremila) IVA inclusa, in ragione di quanto fissato nel documento “budget” presente nel sito del CPIA 1 Massa Carrara al seguente link:

<https://www.cpiamassacarrara.it/progetto-fami-1170-passi-percorsi-di-accoglienza-e-integrazione-per-un-sistema-sociale-e-territoriale-inclusivo/>

Il corrispettivo è da considerarsi a corpo. Di seguito, l'oggetto dell'affidamento:

Mediatori linguistici nelle seguenti lingue:

- Arabo - (classico e area Magreb);
- Urdu
- Pashto
- Sindhi

Il soggetto aggiudicatario dovrà avvalersi del personale altamente qualificato corrispondente ai curriculum vitae presentati in fase di preventivo e, se di madrelingua straniera, con ottima conoscenza della lingua italiana parlata e scritta (residenza da almeno 3 anni in Italia e attestato di lingua italiana di livello B1 oppure attestazioni di corsi di apprendimento della lingua italiana almeno di livello B2).

I Mediatori culturali messi a disposizione dell'operatore economico, se di origine dei paesi in cui si parlano le lingue richieste, dovranno possedere i seguenti requisiti minimi dedotti dai curricula:

- diploma di scuola superiore o titolo analogo del Paese di Origine;
- formazione specifica e documentata, anche con autocertificazione, nell'ambito della mediazione, dell'interculturalità, dell'immigrazione;
- esperienze lavorative specifiche e documentate, anche con autocertificazione, nell'ambito della mediazione in ambito scolastico ed in subordine della mediazione, dell'interculturalità, dell'immigrazione sia in ambito pubblico che privato;



Sant'Anna
Scuola Universitaria Superiore Pisa



**Prefettura di Massa Carrara
Ufficio Territoriale del Governo**





**CENTRO PROVINCIALE ISTRUZIONE ADULTI
DI
MASSA CARRARA**



Cofinanziato
dall'Unione europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

**Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d) – Ambito di applicazione 2.m) -
Intervento “Capacity building, qualificazione e rafforzamento degli uffici pubblici”
PROG-1170 PASSI Percorsi di accoglienza e integrazione per un Sistema Sociale e
Territoriale Inclusivo – CUP F59I25001760006**

se di origine italiana dovranno possedere i seguenti requisiti minimi dedotti dai curricula:

- conoscenza della lingua richiesta nell'avviso per cui verranno impegnati di livello almeno B2;
- formazione specifica e documentata, anche con autocertificazione, nell'ambito della mediazione, dell'interculturalità, dell'immigrazione;
- esperienze lavorative specifiche e documentate, anche con autocertificazione, nell'ambito della mediazione in ambito scolastico ed in subordine della mediazione, dell'interculturalità, dell'immigrazione sia in ambito pubblico che privato.

L'operatore economico è obbligato ad applicare ai lavoratori il CCNL Cooperative sociali ed inquadrare gli stessi almeno al livello D2 ed il rispetto del contratto sarà oggetto di verifica in sede di valutazione del preventivo.

Gli operatori economici garantiscono l'applicazione dei CCNL e la presenza del personale proposto

3 DURATA DELL'AFFIDAMENTO

Il servizio sarà affidato dalla data di stipula del contratto fino al 31 Agosto 2027.

4 SOGGETTI AMMESSI IN FORMA SINGOLA E ASSOCIATA E CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

Sono ammessi a partecipare alla presente manifestazione di interesse i soggetti di cui all'art. 65 del D.Lgs. n.36/2023 che abbiano i seguenti requisiti:

- soddisfano i requisiti generali richiesti inerenti all'assenza di condizioni preclusive alla partecipazione a procedure di appalti pubblici ex artt. 94 – 98 del D.Lgs. n. 36/2023;
- non si trovano in alcuna delle situazioni di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del D.Lgs. n. 159/2011;
- non si trovano nella condizione di divieto di cui all'art. 68, comma 14, del D.Lgs. n. 36/2023;



Sant'Anna
Scuola Universitaria Superiore Pisa



**Prefettura di Massa Carrara
Ufficio Territoriale del Governo**





**CENTRO PROVINCIALE ISTRUZIONE ADULTI
DI
MASSA CARRARA**



Cofinanziato
dall'Unione europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

**Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d) – Ambito di applicazione 2.m) -
Intervento “Capacity building, qualificazione e rafforzamento degli uffici pubblici”
PROG-1170 PASSI Percorsi di accoglienza e integrazione per un Sistema Sociale e
Territoriale Inclusivo – CUP F59I25001760006**

- siano iscritti, ai sensi dell'art. 100, comma 3, del D.Lgs. n. 36/2023, nel registro tenuto dalla Camera di commercio industria, artigianato e agricoltura per attività coerenti con quelle oggetto del presente avviso;
- siano iscritti al MePA (Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione);
- abbiano assolto agli obblighi contributivi ai fini della produzione del Documento Unico di Regolarità Contributiva (DURC);

5. TERMINE E MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE D'INTERESSE

La manifestazione d'interesse dovrà recare la sottoscrizione del legale rappresentante del soggetto economico o del soggetto munito di procura e dovrà pervenire al CPIA 1 Massa Carrara entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 18-06-2026, pena l'inammissibilità della stessa.

La manifestazione d'interesse dovrà essere inoltrata dalla casella PEC del soggetto economico alla casella PEC msmm048009@pec.istruzione.it (indicando nell'oggetto della PEC la seguente dicitura: Manifestazione di interesse – servizio somministrazione lavoro – progetto FAMI PROG – 1170 Mediazione linguistica”); in tal caso la manifestazione di interesse dovrà recare la sottoscrizione digitale del legale rappresentante del soggetto economico o del soggetto munito di procura.

La manifestazione di interesse dovrà essere corredata dai curricula del personale che si intende impiegare nel servizio elencato al punto 2) “IMPORTO ED OGGETTO DELL’AFFIDAMENTO”.

6. FASE SUCCESSIVA ALLA RICEZIONE DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE

Ricevute le manifestazioni di interesse, il responsabile del procedimento verificherà che le stesse



Sant'Anna
Scuola Universitaria Superiore Pisa



**Prefettura di Massa Carrara
Ufficio Territoriale del Governo**





**CENTRO PROVINCIALE ISTRUZIONE ADULTI
DI
MASSA CARRARA**



Cofinanziato
dall'Unione europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

**Obiettivo Specifico 2. Migrazione legale e Integrazione – Misura di attuazione 2.d) – Ambito di applicazione 2.m) -
Intervento “Capacity building, qualificazione e rafforzamento degli uffici pubblici”
PROG-1170 PASSI Percorsi di accoglienza e integrazione per un Sistema Sociale e
Territoriale Inclusivo – CUP F59I25001760006**

siano pervenute nel termine perentorio fissato nell'art. 5.

Con successivo atto, previa istruttoria condotta dal responsabile del procedimento, l'Amministrazione indirizzerà al soggetto imprenditoriale individuato l'invito a presentare un'offerta mediante lo strumento della Trattativa Diretta su MePA (Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione). Si precisa come l'operatore economico sarà prescelto in ragione della stretta attinenza tra le proprie referenze e l'oggetto del servizio richiesto, nonché in ragione del preventivo offerto.

La S.A. si riserva la possibilità di non procedere ad invitare alcuna impresa a presentare offerta, qualora non giungano manifestazioni di interesse ritenute adeguate sotto il profilo delle referenze presentate.

7. ULTERIORI INFORMAZIONI

Il presente atto costituisce l'avvio di una indagine di mercato, non è una proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'Amministrazione che sarà libera di seguire anche altre procedure.

L'Amministrazione si riserva di ritirare in qualsiasi momento gli atti connessi al presente procedimento avviato, senza che gli operatori economici terzi possano ritenere consolidata alcuna posizione giuridica.

I dati raccolti saranno trattati ai sensi del Regolamento (UE) n. 2016/679 e del D.lgs. 196/2003 e ss.mm.ii., esclusivamente nell'ambito della presente procedura.

Carrara, data del protocollo

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Emilio Di Felice



Sant'Anna
Scuola Universitaria Superiore Pisa



**Prefettura di Massa Carrara
Ufficio Territoriale del Governo**

